

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 80 (2018)  
**Heft:** 5  
  
**Rubrik:** Actualités

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## En bref

- **Ropa**, pour sa récolteuse à betteraves «**Tiger 6**», et **Agco**, pour sa moissonneuse-batteuse «**Ideal**», ont remporté chacune un label «**Red Dot**» pour leur design.
- **MTU** a créé une entreprise commune (joint-venture) avec un partenaire chinois et construit un premier moteur dans le pays, en attendant de lancer la fabrication en série d'autres produits.
- **Andreas Klauser**, Global Brand President (responsable général de produits) de **Case IH** et **Steyr**, prendra, le 1<sup>er</sup> juin, la direction du constructeur de grues salzbourgeois (A) **Palfinger**.
- Quatre machines **Amazon** ont obtenu un «**iF Design Award**», un label réputé qui récompense des designs de qualité.
- **BKT** a conclu un accord avec l'entreprise Kultvat, au terme duquel les partenaires vont développer une nouvelle méthode d'élaboration de gomme et de fabrication de pneumatiques sans caoutchouc naturel.
- **Amazon** étend sa gamme de charrues «**Cayros**» avec de nouveaux modèles et des options d'équipements innovantes. Les «**Cayros XM**» et la «**XMS**» sont désormais proposées en version trisocs.
- La statistique des ventes de machines forestières du **KWF** fait état d'une augmentation des ventes de 25% en 2017 en Suisse.
- Le négociant européen en pneumatiques **Bohnenkamp** poursuit le développement de son siège social d'Osnabrück (D).
- Voici 20 ans, le premier **Zetor «Forterra»** sortait d'usine. Depuis, 21 500 exemplaires ont été vendus dans 55 pays.
- **New Holland** complète sa palette d'ensileuses «**Forage Cruiser**» avec un vaisseau amiral de 911 chevaux, la «**FR920**».
- Dans le traitement du lisier, les affaires roulent pour le Danois **Samson Agro**. Elles vont d'ailleurs si bien que le fabricant se voit contraint d'agrandir son usine.
- Les deux premiers mois de cette année, les ventes de **transporters** ont reculé de 64%, celle de **faucheuses à deux essieux** se sont contractées de 37%.
- **Agria Machines agricoles**, à Aefligen (BE), est depuis janvier l'importateur des accumulateurs électriques allemands Cramer.
- **Erratum**: dans la légende en page 52 du TA d'avril, il fallait bien sûr lire «plus les plaquettes sont humides et plus leur valeur calorifique est basse». Et non l'inverse. Merci de nous pardonner cette bêtise!

## Liage par film «Coatex»

Conjointement au lancement du nouveau dispositif de liage film et filet sur sa gamme «Rollant 400 Uniwrap», Claas propose désormais le film «Coatex» correspondant. Il existe en deux exécutions, de chacune 1400 mm de large, qui permettent de bien envelopper les arrêtes des balles. Selon les presses et la finalité de l'opération, foin ou ensilage préfané par exemple, on choisira entre le film de 20 micro-



mètres (1750 mètres par rouleau) ou de 17 micromètres (2000 mètres par rouleau).

Le processus de liage ne change guère selon qu'on utilise du film ou du filet normal. Lorsqu'une balle atteint la taille voulue dans la chambre de la presse, elle est liée automatiquement avec jusqu'à huit couches de film «Coatex». A la différence du filet, les couches de film débordent de quelques centimètres des arrêtes de la balle. Lors de l'enrubannage final sur la table de l'enrubanneuse, on économise des couches de film sans préjudice pour la protection de la balle. Lors de l'ouverture, il n'est plus nécessaire de séparer le film du filet, une opération fastidieuse s'il en est. Au contraire, la manutention de l'enveloppe et sa préparation pour le recyclage s'en trouvent facilitées.

## Une décennie de succès

Bucher Technique agricole importe depuis une décennie les chargeurs et chargeurs télescopiques Weidemann, qui ont renforcé son offre en matériel de levage dans les domaines agricole et communal. L'assortiment de Weidemann est large et comprend une gamme allant de petits engins compacts, les «Hoftrac», à des matériels très puissants, en passant par des modèles de taille intermédiaire.

Responsable commercial pour le marché suisse, Michael Franke-Doehne, et le directeur commercial de Weidemann, Bernd Apfelbeck, ont remercié Jürg Minger, directeur général de Bucher Technique agricole, Mathias Hauswirth, chef de service, et Reto Meier, responsable commercial du Weidemann Center, pour cette longue et fructueuse collaboration (de d. à g. sur la photo).





## Mille « Hill Rake »

En 2008, Erni Machines agricoles, de Menznau (LU), lançait le « Hill Rake », un andaineur à ruban pour motofaucheuses mis au point en interne.

Le « Hill Rake », qui s'attelle à une motofaucheuse avec un système de fixation rapide, peut épandre, retourner et repousser le fourrage vers l'amont ; c'est un outil qui allège beaucoup le travail des agriculteurs de montagne. Récemment, au terme de 10 ans de production, le 1000<sup>e</sup> « Hill Rake » est sorti de l'atelier de Menznau. Ce modèle un peu particulier a été livré à un agriculteur de Hergiswil (NW). Le « Hill Rake » est construit par Erni à Menznau même et ses revendeurs se recrutent tous dans la région. Ce râteau est donc un produit 100% suisse..



## Vieilles machines à Frauenfeld

Des objets de musée aux noms ronflants, des raretés, des exclusivités seront présentés aux 2<sup>e</sup> Rencontres Oldtimer de la « Falso », lisez « Amis des vieilles machines agricoles de Suisse orientale » (Freunde alter Landmaschinen Sektion Ostschweiz), les 26 et 27 mai sur l'Allmend de Frauenfeld (TG). Cette rencontre intègre désormais un rassemblement de vieux tracteurs de toute la Suisse et un concours de chauffage de boules de Lanz « Bulldogs ». Parions que le « tchouc-tchouc » et la balourdise des rouleaux compresseurs à vapeur séduiront petits et grands.



## Lancement de trois Kubota

Kubota lance deux nouveaux tracteurs compacts, le « M4062 » et le « M4072 », qui succèdent aux modèles « M6060 » et « M7060 ». Ces véhicules développent respectivement 66 et 73 chevaux, fournis par un moteur « maison » de 3,3 litres. Kubota a en outre augmenté leur force de relevage à 2500 kg, bien utile pour utiliser des outils portés plus lourds. L'empattement est rallongé de 80 mm. La marque a aussi investi dans une cabine plus grande et confortable. Les



transmissions sont des 36AV/36AR. Le constructeur a aussi présenté le « M6121 » (photo), qui est doté d'une pompe hydraulique débitant 110 l/min. facilitant les travaux au chargeur frontal. Le « M6121 » est mû par un moteur de 6,1 l de 115 chevaux au régime nominal. Il dispose d'une réserve de surpuissance de 20 chevaux. La boîte à cinq vitesses dispose de six rapports enclenchables sous charge.

## Nouveau jalon dans la vendange

Quelle quantité maximale de raisin peut-on récolter en huit heures, soit durant une journée moyenne de travail ? New Holland s'est posé la question. Et aussi le défi. Et l'a relevé avec sa vendangeuse « Braud 9090X ». La machine est parvenue à cueillir pas moins de 197,6 tonnes de raisin lors d'un essai, avec une part d'impuretés de 1% seulement. La vendangeuse n'a consommé que de 0,99 litre de diesel par tonne de fruit récolté.

L'essai s'est déroulé dans un vignoble du sud de l'Australie, en mars dernier.

Cette vendange devrait fournir, une fois vinifiée, quelque 200 000 flacons de vin de syrah.



## Anniversaire avec flonflons

Le palettiseur tout-terrain a été le premier engin mis au point par Manitou, qui en fabrique depuis 60 ans.



Le leader français du marché mondial a fêté ça en donnant une fête géante agrémentée de spectacles, de jeux historiques et d'un bal qui ont réuni des centaines de concessionnaires et de partenaires au Musée des arts forains à Paris. Et c'est bien entendu un chargeur télescopique qui transportait le gâteau d'anniversaire.



## Il faut encourager les biocarburants

Les carburants d'origine biologique, produits dans le respect des règles de durabilité, sont au point et devraient bénéficier d'un encouragement et d'un soutien



accrus. C'est ce qu'ont revendiqué des représentants du monde politique, de l'économie et de la recherche lors du 6<sup>e</sup> Forum des bioénergies, mi-avril à Soleure.

Les biocarburants pourraient jouer un rôle de premier plan pour atteindre les objectifs de l'Accord de Paris sur le climat. Plus rien ne s'oppose, du point de vue technique, au passage des énergies fossiles aux énergies d'origine biologique, mais il faut créer un cadre politique stable à cet effet, comme l'al-

lègement de l'impôt sur les carburants bio jusqu'en 2030. Toutefois, le sujet des biocarburants génère encore bien des controverses, a montré le débat qui réunissait Thierry Burkart (conseiller national PLR et vice-président du Touring club suisse), Martin Bäumlé (vice-président des Verts/libéraux), Thomas Hurter (conseiller national UDC, président de l'Automobile club suisse) ainsi que Carmen Popescu (Association suisse de l'industrie gazière, Genève).

## Design revu et recolorisé



Depuis l'Agritechnica 2017, Hawe-Wester dote tous ses produits d'un design revu et corrigé, qui allie éléments classiques et formes modernes. La marque a aussi fondu en une seule les deux couleurs de base qu'arboraient ses équipements et trémies pour ne garder qu'un ton vert foncé marié aux chevrons blancs et à son logo ovale de couleur rouge. Tous les châssis et trains roulants, et toutes les pièces rapportées sont proposées en gris anthracite.

Avec cette nouvelle identité visuelle et plusieurs innovations sur ces équipements de chargement et de transport pour céréales, ensilage de maïs, betteraves et pommes de terre, le constructeur de Wippenen (D), dans le pays de l'Ems, compte bien conquérir de nouvelles parts de marché.

## Boîtes « Dyna-4 »

Massey Ferguson va équiper ses deux tracteurs 4-cylindres « 5710 » (100 chevaux) et « 5711 » (110 chevaux) de sa gamme « 5700 Global Series » d'une transmission à rapports sous charge « Dyna-4 » (16AV/16AR), du levier de commandes « T » et de la fonction « PowerControl ». Cette option est une alternative à la boîte synchronisée 12x12. Ces deux tracteurs développent une force de relevage de 4,3 tonnes et peuvent être livrés, sur demande, avec une cabine à suspension mécanique. La « Global Serie » est une gamme de tracteurs simples, robustes et polyvalents.



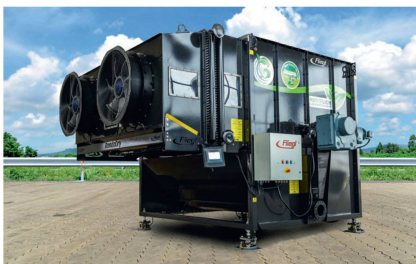
## « Monta » : et de mille !

Rapid vient d'écouler le 1000<sup>e</sup> exemplaire de ses « Monta », et fait savoir que ce puissant monoaxe pour la montagne continue à être l'objet d'une demande soutenue. Avec son centre de gravité près du sol et son essieu positionné très en arrière, cette machine est taillée sur mesure pour faucher les pentes et talus les plus escarpés. L'équilibrage de cette outil se répercute, sans ajout de contrepoids, sur la barre de coupe. La suspension des manchons, les modes de direction actifs et les manchons mobiles latéralement sont des gages d'efficacité et de confort.



## Déshydrateur à tambour rotatif

Fliegl a mis au point le « RondoDry », une installation qui, par un procédé particulier, extrait l'eau du lisier sortant d'un séparateur afin de réduire les coûts de transport et de stockage. Des tambours garnis de grilles tournent à l'intérieur de l'installation. A chaque tour, les grilles plongent dans le lisier séparé pompé à l'intérieur du « Rondo-Dry » et se chargent de liquide qu'elles emmènent vers le haut. De puissants ventilateurs génèrent un courant chaud avec l'aide d'un échangeur de chaleur eau-air. Ce courant est projeté en direction des grilles. C'est ainsi que le liquide et l'ammoniac sont extraits de l'eau. Cet vapeur enrichie traverse un filtre à eau. Par adjonction d'acide sulfurique, la quasi totalité de l'ammoniac est extraite de l'air et piégée sous forme de solution de sulfate d'ammoniac qui pourra être utilisée comme fertilisant. Sur le champ, cette engrais s'écoule dans la végétation et parvient ainsi directement au niveau des racines. Il n'y pas d'évaporation de fertilisants ni formation de tapis de matière organique brute apportée par le lisier.



## Les moteurs Agco ont 75 ans



C'est en 1943, dans la localité finlandaise de Linnavuori, qu'ont été fabriqués les premiers moteurs. L'usine est devenue le principal fournisseur de « Valtra », tout en livrant aussi des moteurs à des tiers, sous la marque Sisu. En 2004, l'entreprise rejoint le groupe Agco. Depuis lors, les investissements n'ont pas cessé, que ce soit pour développer de nouveaux produits, des technologies ou pour améliorer les capacités de production. Le millionième exemplaire a quitté la chaîne de montage. Agco Power se considère aujourd'hui comme un pionnier des motorisations respectueuses de l'environnement. En 2008, il introduit la technique SCR, une dans le machinisme agricole. Agco a depuis progressé en direction de l'étape 5 de dépollution, explique l'entreprise dans son communiqué.

## Réseau restructuré

Environ 40 agriculteurs et agro-entrepreneurs suisses ont participé à la journée de la moissonneuse-batteuse Deutz-Fahr à Lauingen (D). Ils ont pris connaissance de la nouvelle organisation du réseau de distribution en Suisse. En lieu et place de deux concessionnaires, Deutz-Fahr pourra désormais compter sur dix points d'appui. La journée a aussi été le lieu de discussions techniques au cours desquelles toute la palette de modèles a été présentée. Voici la liste des points d'appui :

- Agri Montanair Sàrl, 1410 Thierrens (VD), 021 905 31 54
- Bugnon Michel SA, 1748 Torny-le-Grand (FR), 026 658 11 45
- Staudenmann AG, 3148 Lanzenhäusern (BE), 031 731 12 33
- Jordi Land + Kommunaltechnik AG, 3513 Bigenthal (BE), 031 701 03 20

- Bachmann Agrotech AG, 5636 Benzenschwil (AG), 056 677 70 50
- R. Sandmeier AG, 5707 Seengen (AG), 062 777 12 38
- Werkstattbetrieb Untervaz AG, 7204 Untervaz (GR), 081 322 35 89
- LTG Handel & Vertrieb AG, 8215 Hallau (SH), 052 681 19 02
- Eggmann Landmaschinen GmbH, 8580 Hefenhofen (TG), 071 411 10 89
- Suter Peter Landmaschinen GmbH, 9562 Märwil (TG), 071 655 14 48.



## Concours SMS

En partenariat avec un commerçant en machines agricoles, *Technique Agricole* vous propose de gagner chaque mois un superbe modèle de tracteur.



Dans cette édition, vous pouvez gagner un modèle Siku d'un Claas « Axion 950 » à l'échelle 1:32.

## Un SMS et gagnez avec:

**VILLIGER** landtechnik

»Alles im grünen Bereich...  
Kreuzstrasse 6 • 5645 Ferkrieden • Tel. 041 787 16 63

Envoyez un SMS (coût 1 fr.) avec la mention

SVLT, votre nom et votre adresse au numéro 880, et avec un peu de chance, vous remporterez ce modèle réduit de tracteur Claas « Axion 950 ».

Fabian Poffet, de Böisingen (FR), est l'heureux gagnant du modèle de Deutz-Fahr « Agrotion 7230 TTV », mis en jeu dans l'édition d'avril de *Technique Agricole*.